

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 8 (1978)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** Petites annonces

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bien l'bonjour

Avec des bains thermaux en plein air comptant parmi les plus beaux d'Europe, Zurzach – ancienne place de marché au Moyen Age – offre de quoi séduire tout un chacun: animation par le sport, le jeu ou le divertissement – sentiers longeant le Rhin ou sillonnant les forêts des environs – détente et guérison des séquelles du stress de la vie quotidienne. L'Office du Tourisme donne volontiers tout renseignement utile. CH-8437 Zurzach, tél. 056/49 24 00.

Les bains thermaux: Venue des profondeurs rocheuses, la source jaillit dans trois grandes piscines. A 35 °C, température très agréable. Jets d'hydro-massage. Gymnastique aquatique. Solarium. Maîtres de bain attentionnés. – Restaurant libre-service. Parking gratuit pour 300 voitures. Ouvert toute l'année: lu-sa 7 h-20 h 30; di 7 h-19 h. Tél. 056/49 25 21.

Indications thérapeutiques: Toutes les affections rhumatismales, surtout les séquelles d'usure articulaire ou vertébrale, troubles moteurs ou circulatoires post-traumatiques, paralysies périphériques.

Clinique rhumatologique: 160 lits dans des chambres accueillantes à caractère hôtelier. Division pour patients privés. Surveillance médicale et physiothérapie ultra-moderne – aussi pour les résidents en hôtel ou pension. Propre piscine thermale couverte. Renseignements et inscriptions: tél. 056/49 01 01.

Hébergement «sur mesure»: L'éventail proposé va de la chambre chez l'habitant à l'appartement tout-confort, en passant par la bonne pension famille et l'hôtel de catégorie moyenne. Renseignements détaillés: tél. 056/49 24 00.

Hôtel Turm/Turmpavillon, avec accès direct aux bains thermaux comme à la clinique rhumatologique. Restaurant panoramique au sommet de la tour. Hôtel de premier ordre Zurzacherhof – avec restaurant soigné, bar, salle de conférence. Demandez un forfait combinant hôtel et cure thermale. Tél. 056/49 24 40.

Résidence à Zurzach? La société immobilière Wohnbau AG procure et gère des appartements en copropriété, en location, pour les vacances. Tél. 056/49 15 81.

Santé! En voyage comme chez vous, buvez l'eau minérale de Zurzach – saine et merveilleusement désaltérante, en bouteille portant la plaisante étiquette «ondulée». A votre (bonne) santé!

## Station thermale Zurzach



## PETITES ANNONCES

Les petites annonces sont acceptées jusqu'au 2 de chaque mois, dernier délai, pour le numéro paraissant à la fin du même mois. Prière de rédiger les textes à publier en caractères d'imprimerie. Tarif: petites annonces de service: Fr. 3.— la ligne; petites annonces commerciales: Fr. 6.— la ligne. (Nos petites annonces touchent près de 80 000 lecteurs.) Les commandes de petites annonces sont à adresser directement à: Rédaction d'«Afnés», case postale 2633, 1002 Lausanne.

**Cherche** cartes postales anciennes 1890 à 1920. Palement comptant. Tél. 021/29 60 05.

**Arrangements AVS Château-d'Ex**, Hôtel-Pension de la Poste. Cuisine bourgeoise, atmosphère familiale, tranquillité. Un second chez-soi où l'on aime à revenir. E. et M. Kaebermann.

**Achète paiement comptant:** armes, montres, pendules, bijoux, timbres-poste, monnaies anciennes, meubles, etc., «Chez Marcel», achat, vente, Rond-Point 18, Lausanne. Tél. 021/27 33 88.

**Bricoleur** entreprend tous travaux pour personnes ne sachant où s'adresser. H. Aellen, tél. 021/91 63 62 le soir.

**Réparation de chemises.** Mme A. Bochatey, chemin des Finettes 13, 1920 Martigny, tél. 026/2 38 96. Colis postaux.

**Maison de repos et de convalescence.** Chambres confortables avec téléphone, cuisine soignée, joli jardin. Vie de famille. Courts et longs séjours. Fr. 45.— par jour. Les Croisettes, tél. 021/32 11 95.

**Attention! Ne jetez pas...** votre vieille poupée, vieux poupon, ni les vieux jouets de votre enfance. Poupées, poupons achetés au minimum Fr. 80.— et plus selon ancienneté, grandeur et état, pour créer petit musée. Aussi têtes et corps seuls, tous accessoires pour poupées tels que: ombrelles, chapeaux, bonnets, vêtements, paniers, vaisselle, verrerie, ustensiles de ménage, grandeur jouet. Maisons de poupées, meubles, magasins, cuisines, fourneaux-potagers, attelages chevaux, etc. Aussi jouets, poupées et objets miniatures. Le tout d'avant 1930. (Garantie que rien n'est revendu.) Je me déplace partout. Mme Christiane Forney, Paix 85, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 039/23 86 07. Merci d'avance.

**A louer appartement** pour couple 3<sup>e</sup> printemps, 2 pièces, cuisinette, salle d'eau. Place pour voiture. Hauts de Montreux, dans propriété calme et ensoleillée, vue imprenable. Rez-de-chaussée, le premier est occupé par le propriétaire sans enfants. Prix Fr. 390.— par mois. Tél. 021/61 47 36.

**Site merveilleux, maison spacieuse.** Pour repos ou vacances. «Le Rosaire» Les Scieries — Haute-Gruyère. Altitude 940 m. Chambres individuelles, chambres pour couples. Pension complète. Séjours toutes durées. Possibilité de week-end. Tél. 029/8 12 31.

**Poupées anciennes** et tous leurs accessoires sont cherchés pour la joie d'une collectionneuse qui les fait revivre. Bon prix. Tél. s.v.p. à Lo Boeckholt, ch. du Joran 9, 2000 Neuchâtel, 038/24 03 24.

**Achète, paiement comptant,** vieilles pipes. Th. Magnin, Fontenette 27, 1227 Carouge. Tél. 022/43 55 84.

**Monsieur** trouverait chambre confortable, prix modéré. Ecrire à Mme Alice Muller, chemiserie, 1510 Moudon, ou tél. au 021/95 11 47; le soir à 20 h. sauf mardi.

**Vacances pour les aînés à «La Coque»**, 1261 Trélex s/Nyon. Pension complète Fr. 21.— et 24.—. Bonne cuisine de famille, jardin, maison confortable, atmosphère familiale. Ouverte du 24 juin au 2 septembre 1978. Inscriptions: Genève, tél. 022/21 42 23 ou par écrit: Mme Zähner, Perron 12, à 1201 Genève, jusqu'au 22 juin.

**Action 3<sup>e</sup> âge**, 1837 Château-d'Ex, Hôtel-Pension «La Printanière». Dans cadre simple et confortable, cuisine soignée, tranquillité. Arrangements AVS à partir d'une semaine. Famille P. Thévenaz, tél. 029/4 61 13.

**Policiers retraités:** voulez-vous aider un invalide, qui aurait voulu pratiquer votre métier, à compléter sa collection internationale d'insignes de police (déjà un millier) en lui cédant à un prix d'amis vos anciens insignes et képis. Pierre Simon, route de Palézieux, 1672 Oron-la-Ville.

**J'offre à dame 3<sup>e</sup> âge** vacances chez dame dans villa, confort. Fr. 10.— par jour, région lémanique. Je ne prends pas de bénéfice! Ecrire sous chiffre 944, «Aînés», Lausanne.

**A liquider** castor brun parfait état, t. 48/50, Fr. 1100.—, ainsi que 2 capes en vison. Tél. heures des repas au 021/37 78 88.

**Dame, veuve, honnête**, aimerait connaître un monsieur honorable habitant Genève ou environs, isolé, 65 ans, protestant avec conviction, pour sorties et amitié. Ecrire sous chiffre 945, «Aînés», Lausanne.

**Je cherche couple très dévoué** pour prendre soin de moi dans ma villa près de Genève. Gages à discuter. Ecrire sous chiffre 946, «Aînés», Lausanne.

**Veuve soixantaine** sans famille, habitant Genève, désire rencontrer pour amitié sincère personne protestante, végétarienne, possédant voiture ou permis de conduire. Ecrire sous chiffre 947, «Aînés», Lausanne.

**Monsieur** 67 ans, seul, retraité, désire lier amitié avec dame de son âge, pour sorties, voyages. Passe trois mois en hiver aux Canaries. Pas de voiture. Région Lausanne. Ecrire sous chiffre 948, «Aînés», Lausanne, avec adresse et No de tél.

**Famille** habitant villa tranquille aux abords de Fribourg, accueillerait personne ou couple du 3<sup>e</sup> âge, avec pension et vie de famille. Chambre indépendante. Tél. 037/22 54 19.

**Nous cherchons** 1 appartement de 2 à 3 pièces avec confort ou mi-confort dans une petite ville non loin de Lausanne, par ex. Villeneuve. Pour l'automne. Ecrire sous chiffre 949, «Aînés», Lausanne.

**Cherchons trains HO alternatif d'occasion** (Märklin, Hag, Buro, etc.). Tél. au 021/93 18 28.

**Riviera vaudoise.** Directrice d'une petite pension pour dames âgées offre chambre et pension à personne pouvant la seconder. Travail facile et propre. Faire offre sous chiffre 950, «Aînés», Lausanne.

**Dame 66 ans**, toute moralité, femme d'intérieur, sans enfants, affectueuse, douce, gentille, serait heureuse de rencontrer monsieur sérieux pour vivre ensemble. Ville ou campagne. Ecrire sous chiffre 951, «Aînés», Lausanne.

**A donner** frigidaire bon état. Tél. 021/27 91 57.

**Arrangements** Hôtel Victoria, Château-d'Ex, AVS 10% du 20 mai au 15 juillet et à partir du 15 août. Tout confort. Régimes. P. et D. Buol-Seiler, tél. 029/4 64 34.

**SOS.** Je cherche du travail à domicile: dactylographie, mises sous pli, adresses, etc. Ancienne employée de bureau n'ayant que sa rente AVS... Ecrire sous chiffre 952, «Aînés», Lausanne.



### Un beau voyage en Pologne

Imaginé par notre journal «Aînés», organisé stratégiquement par l'agence WLT et tactiquement appliqué par l'organisation polonaise Orbis, notre voyage fut une réussite. D'accord, nous avons eu pendant huit jours du brouillard, de la pluie et de la neige; cela n'a jamais troublé la bonne humeur de nos vingt-deux voyageurs: la sagesse et la philosophie de leur âge leur faisaient accepter ce sur quoi ils n'avaient pas de pouvoir. Ils ont cependant estimé que la saison, peu avancée en Pologne, se prêtait mal à notre périple. En revanche, le nombre restreint de participants et la présence d'une dizaine de rescapés du précédent voyage en Pologne ont permis des contacts pleins d'amitié et des promesses de retrouvailles.

Notons, pour la bonne bouche, l'excellence de la nourriture et, pour la bonne couche, la qualité du logement hôtelier. Sur les bords, je suis un peu paysan du Danube! ce qui m'a fait apprécier la façon élégante d'Orbis de se faire pardonner le mauvais fonctionnement des salles d'eau à Kielce en nous logeant au Victoria-Intercontinental de Varsovie pour la dernière nuit de notre séjour!

On ne peut pas en dix jours connaître un peuple et son histoire, il faut se contenter d'impressions rapides et fugaces. On peut constater qu'à travers les partages, les invasions, les insurrections, les destructions totales, ce peuple est là, debout, réfugié dans son labeur, sa culture et sa foi. On visite avec respect la maison natale de Chopin, le musée de Copernic, la maison de Marie Curie, et j'en passe. On admire la vieille ville reconstruite, brique à brique, telle qu'elle était avant sa destruction par Hitler.

L'économie est basée sur le principe de la planification centrale par l'Etat et la société est animée par une conception communiste... Mais on s'émeut au cou-

vent des Paulins de Czestochowa parmi cinquante prêtres du diocèse qui célèbrent vingt-cinq ans de sacerdoce, entourant l'évêque, camarade de promotion, lequel vient en souriant serrer la main des Suisses.

A Zakopane, les 20 cm de neige ne nous épater pas, tandis que nous enchantons la musique et les danses du pays, sans oublier les sculptures en bois du paysan des Tatras.

A Wieliczka et à 135 mètres sous terre une fabuleuse mine de sel gemme contient une chapelle entièrement sculptée dans la masse saline. Cracovie la royale, jalouse de Varsovie, offre au visiteur la splendeur composite du château de Wawel et la cathédrale. Ajoutons, sans être complet, la place du marché et sa halle aux draps.

En marge de la cité médiévale de Cracovie existe Nova Huta une cité industrielle de 200 000 habitants entourant la statue inclinée et pensive de Lénine; en bordure de ce complexe d'usines une nouvelle église a été construite en dix ans. Elle abrite un Christ hallucinant en métal sombre. Il a l'attitude du Crucifié mais il n'y a pas de croix. Il donne l'impression de vouloir s'envoler... Contradiction, contraste, liberté? Attachant pays! On ne peut pas tout dire, il faut laisser aux aînés du prochain voyage en Pologne la découverte d'autres richesses.

A Varsovie, nous avons été reçus au foyer du Musée national par les dames retraitées de l'organisation Orbis. Gracieuses et empêtrées, elles nous ont servi un goûter auquel les diabétiques eux-mêmes n'ont pas résisté!

Si nous disons un grand merci à notre journal «Aînés», on ne peut oublier Mme Cécilia, notre guide en Pologne, dont la maternelle présence égale une attentive efficacité. Merci encore à M. Paul von Allmen, accompagnateur de l'agence Wagons-Lits Tourisme Genève, et au prochain voyage, pas vrai?

Lucien Genoud

**Les titres de rationnement**  
De M. Walter Schweizer «Casi», de Riva-S.-Vitale:

Afin d'illustrer, quant au rationnement, l'excellent article signé André Chablot (No d'avril 78), je vous adresse une photo de mon père, à l'époque laitier-épicier à l'avenue de Cour, à Lausanne, grimaçant en tenant les divers titres de rationnement posés sur un couvercle de seille à choucroute! J'aime votre journal et je vous remercie de tous vos efforts en faveur des aînés.



Réd. — *Un document qui rappellera bien des mauvais souvenirs à de nombreux lecteurs. La photo date de 1917.*

### Donner avant sa mort?

De nombreuses lettres nous sont parvenues en réponse à notre question. Impossible de tout publier... Voici trois extraits de messages récemment reçus.

De Mme Noëlle Bossey, Lausanne: «Je donne aux autres ce qui leur fait plaisir et non ce dont je ne veux plus.»

De M. Ed. Culand, Lausanne: «Donnez, offrez vos bibelots, meubles anciens, à des musées locaux, et laissez passer la caravane. Mais faites-le de votre vivant. C'est enrichissant.»

De Mme Marie Huguenin, Neuchâtel: «Donner? Si on a des enfants, de la famille, des amis, voire un musée, on sait où cela va et c'est bien. N'ayant moi-même personne autour de moi, ce que je possède est mon univers de souvenirs. Mon testament est fait, et le détachement sera un jour si obligatoire qu'il y aura moins de regrets... jusqu'au trépas!»

### A suivre!

Nous renvoyons à de prochains numéros les intéressantes lettres de M. et Mme R. Brand, Lausanne, de M. J. Chopard, Peseux, et de Mme Pauline Juvet, La Brévine.



— On vous a donné une chambre tranquille, à côté c'est la salle de bains! (Dessin de Padry-Cosmopress.)